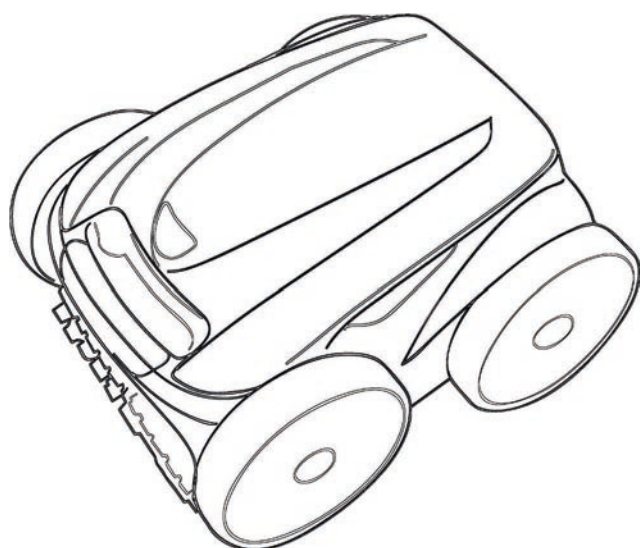


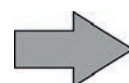
Vortex™

Telepítési és használati útmutató – Magyar
Elektromos robot
Eredeti utasítások

HU



More documents on:
www.zodiac.com





FIGYELMEZTETÉSEK

- A készüléken végzendő műveletek előtt fontos, hogy megismerkedjen a beszerelési és használati útmutatóval, valamint a készülékhez tartozó „garancia” melléklettel, különben anyagi károknak, súlyos, akár halálos kimenetelű sérüléseknek, valamint a garancia érvénytelenítésének teszi ki magát.
- Őrizze meg és adja át ezeket a dokumentumokat a megtekintés érdekében az eszköz teljes élettartama során.
- Tilos az útmutató bármely úton történő terjesztése vagy módosítása a gyártó engedélye nélkül.
- A gyártó folyamatosan fejleszti a termékeit, hogy tökéletesítse minőségüket, ezért előfordulhat, hogy az útmutatóban található információkat előzetes értesítés nélkül módosítja.

HU

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

- A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása károkat okozhat a medence felszerelésében vagy súlyos, akár halálos kimenetelű sérülésekhez vezethet.
- Csak az érintett műszaki területeken (elektromosság, hidraulika vagy hűtés) szakképzett személy jogosult a készülék karbantartásának vagy javításának elvégzésére. A beavatkozást végző szakképzett technikusként egyéni védőeszközöket (úgy mint védőszemüveg, védőkesztyű stb.) kell viselnie, hogy csökkentse a sérülések kockázatát, amelyek előfordulhatnak a készüléken végzett beavatkozás során.  
- A készüléken végzett bármely beavatkozás előtt győződjön meg róla, hogy feszültségmentes, és biztonságosan leállított állapotban van.
- A készülék medencékben és gyógyfürdőkben való speciális használatra készült, tilos bármely egyéb célra használni.
- Tilos a készülék használata olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akik egy biztonságukért felelős személy által vannak felügyelve, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. Ajánlott a gyerekek felügyelete, annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ezt a készüléket használhatják legalább 8 éves gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szenzoros vagy mentális képességekkel, illetve tapasztalatok vagy ismeretek híján lévő személyek, amennyiben biztosított a megfelelő felügyeletük, vagy ha megfelelő utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és felfogták a fennálló kockázatokat. A felhasználó általi tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül nem végezhetik gyermekek.
- A készülék beszerelését a gyártó utasításainak megfelelően kell végezni, betartva az érvényben lévő helyi és nemzeti előírásokat. A beszerelő felel a készülék beszereléséért és a beszerelésre vonatkozó nemzeti szabályozás betartásáért. A gyártó semmilyen körülmények között nem vállal felelősséget a hatályos helyi beszerelési normák be nem tartása esetén.
- Az útmutatóban leírt egyszerű karbantartáson kívüli minden egyéb karbantartási műveletet a terméken kizárólag minősített szakember végezhet.
- A készülék rendellenes működése esetén: ne kísérelje meg a készülék saját kezű javítását, hanem forduljon minősített szakemberhez.
- A készülék működéséhez megengedett víz egyensúlyi értékekről a garanciális feltételekben talál részleteket.
- A készülékbe épített biztonsági elemek egyikének kikapcsolása, eltávolítása vagy kijátszása a garancia automatikus elvesztésével jár, ugyanez vonatkozik az engedély nélküli, harmadik gyártótól származó pótalkatrész használatának esetére.
- Tilos a készülék környezetében (akár gyúlékony, akár nem gyúlékony) rovarirtót vagy egyéb vegyszert permetezni, kárt tehet a készülék burkolatában és tüzet okozhat.
- Ne érintse meg a ventilátort és a mozgó alkatrészeket, és ne helyezzen semmilyen tárgyat vagy az ujjait a mozgó alkatrészek közelébe a berendezés működése közben. A mozgó alkatrészek súlyos vagy akár a halálos sérüléseket okozhatnak.

FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKHEZ

- A készülék áramellátását egy erre tervezett 30 mA-es maradékáram-működtetésű áramvédő-kapcsolóval kell védeni, a beszerelés helye szerinti ország hatályos normáinak betartásával.
- Ne használjon hosszabbító kábelt a készülék csatlakoztatásához; csatlakoztassa a készüléket közvetlenül egy megfelelő tápellátó áramkörhöz.
- Minden művelet előtt ellenőrizze, hogy:
 - a készülék adattábláján megadott bemeneti feszültség megfelel-e a hálózati tápfeszültségnek,
 - a hálózati táplálás szolgáltatása kompatibilis a készülék elektromos igényeivel és megfelelően földelt.
- A készülék rendellenes üzemelése vagy szagkibocsátás esetén azonnal kapcsolja ki azt, kösse le a tápcsatlakozóból, és lépjen kapcsolatba szakemberrel.
- Mielőtt a készüléken bármilyen javítást vagy karbantartást végezne, ellenőrizze, hogy ki van kapcsolva és teljesen le van kötve a táplálásról, és hogy a készülékhez csatlakoztatott minden egyéb berendezés és tartozék is le van kötve a táplálás köréről.
- Működés közben a készüléket tilos kikapcsolni és újra bekapcsolni.
- Ne a tápkábelt kihúzva kapcsolja ki.
- Ha a tápkábel sérült, azt csak a gyártó, a meghatalmazott képviselő vagy a javítóműhely cserélheti ki.
- Ne végezzen javítást vagy karbantartást a készüléken nedves kézzel, vagy ha a készülék nedves.
- Mielőtt csatlakoztatná az készüléket a tápellátáshoz, ellenőrizze, hogy a csatlakozóblokk vagy a tápcsatlakozó-aljzat, amelyhez az egység csatlakozik, jó állapotban van, és nem sérült vagy rozsdás.
- Vihar esetén kapcsolja ki a készüléket, hogy elkerülje a villámcsapás okozta károsodást.

„Medencetisztító robotok” JELLEMZŐI

- A robot olyan medencevízben történő használatra készült, melynek hőmérséklete 15°C és 35°C közötti.
- A sérülések vagy a tisztítóroboton bekövetkező károk elkerülése érdekében ne használja a robotot a vízen kívül.
- A sérülések veszélyének elkerülése érdekében tilos fürödni, amikor a robot a medencében van.
- Ne használja a robotot a medence sokk-klórozása esetén.
- Ne hagyja a robotot hosszú időn keresztül felügyelet nélkül.

FIGYELMEZTETÉSA TISZTÍTÓGÉPFÓLIA BEVONATÚ MEDENCÉBEN VALÓ HASZNÁLATÁT ILLETŐEN:

- A robot telepítése előtt gondosan vizsgálja meg a medence bevonatát. Ha a fólia helyenként megsérült, ne szerelje be a robotot, mielőtt a fóliát szakképzett szakember megjavítaná vagy kicserélné. A gyártó semmilyen körülmények között nem tehető felelőssé a belső fólián okozott károkért.
- Néhány mintás fólia bevonatról gyorsan eltűnhetnek a minták: a minták és/vagy a színek károsodhatnak, elhalványulhatnak vagy eltűnhetnek a felülettel érintkező tárgyak miatt. A medencetisztító robot gyártója nem vállal felelősséget a fólia bevonatok elhasználódásáért vagy a minta lekopásáért, és ezekre a korlátozott garancia sem terjed ki.

ÖSSZEFOGLALÁS



1 Információk használat előtt

5

1.1 A csomag tartalma	5
1.2 Műszaki jellemzők és beazonosítás	6
1.3 Működési elv	7
1.4 A medence előkészítése	7



2 Használat

8

2.1 A robot bemerítése a medencébe	8
2.2 Rögzítés a talpra (modelltől függően)	8
2.3 Az elektromos táplálás csatlakoztatása	9
2.4 A vezérlőegység funkciói	10
2.5 Tisztítási ciklus indítása	11
2.6 Az óra beállítása és a tisztítási ciklusok programozása (modelltől függően)	12
2.7 A távirányító (modelltől függően)	14
2.8 A robot kiemelése a vízből	15
2.9 Tisztítás utáni helyes gyakorlatok	16



3 Karbantartás

17

3.1 A robot tisztítása	17
3.2 Vízből való kiemelést követő szűrőtisztítás	17
3.3 A lapátkerék tisztítása	18
3.4 A kefék cseréje	19
3.5 A gumik cseréje	20



4 Problémamegoldás

21

4.1 A készülék viselkedése	21
4.2 A felhasználók figyelmeztetései	22
4.3 Előzetes diagnosztikai menü (modelltől függően)	23



Tanács: a viszonteladóval való kapcsolatfelvétel megkönnyítése érdekében

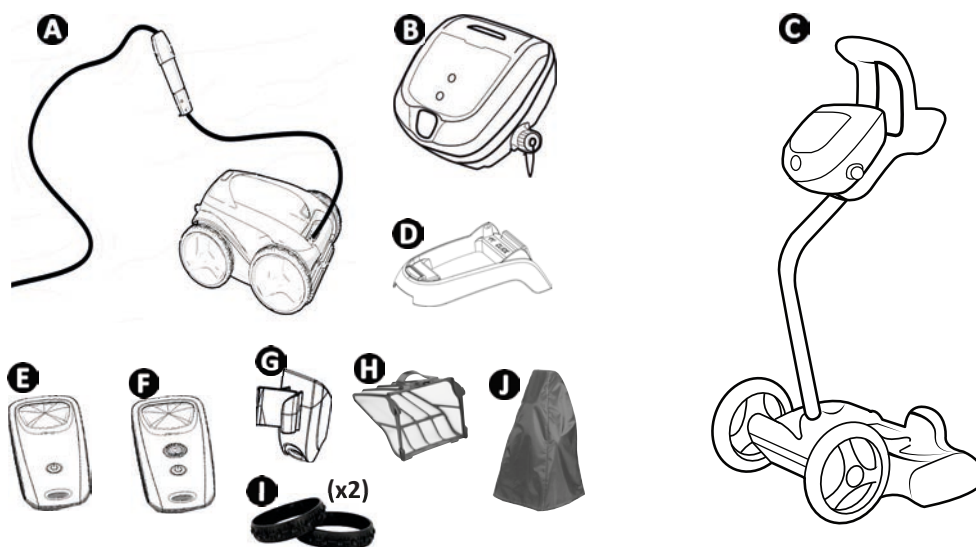
Jegyezze fel a viszonteladó elérhetőségeit, hogy könnyebben megtalálja azokat, és töltsse ki a „termék” adatokat a kézikönyv végén, a viszonteladó ezeket fogja kérni Öntől.

HU



1 Információk használat előtt

1.1 I A csomag tartalma



		GV 33xx OV 33xx RV 42xx Vortex™ PS2 Vortex™ 205	AV 34xx GV 34xx J 34xx OV 34xx RV 43xx RV 44xx Vortex™ 3 PLUS	AV 35xx GV 35xx OV 35xx Vortex™ 4 PLUS Vortex 305	RV 45xx	BV 52xx J 52xx GV 52xx OV 53xx OV 54xx RV 53xx RV 54xx RV AQ54 RV CAxx Vortex™ PS 400	RV 55xx RV 56xx
A	Robot + lebegőkábel	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Első hajtott kerekek (2WD)	✓	✓	✓	✓		
	Első/hátsó hajtott kerekek (4WD)					✓	✓
B	Vezérlődoboz	✓	✓	✓	✓	✓	✓
C	Kocsikészlet	+	✓	✓	✓	✓	✓
D	A vezérlődoboz talpa	✓					
E	Kinetic távirányító			✓			
F	Kinetic távirányító „Vízből való kiemelés mód”				✓		✓
G	Távirányító tartóelem			✓	✓		✓
H	Finom szennyeződésszűrő 100 µ	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Nagy szennyeződésszűrő 200 µ						
	Nagyon finom szennyeződésszűrő 60 µ	+	+	+	+	+	+
I	Első „csempe” gumik	+ / ✓ (GV 3320, GV 3420, GV 3520, Vortex PS 200, Vortex 205, Vortex 305, OV 3310, OV 3480, OV 3505, OV 3510, AV 348 50, AV 350 50)					
J	Védőhuzat	+ / ✓ (RV 4460)					

✓: Mellékelve +: Opcionálisan rendelkezésre áll

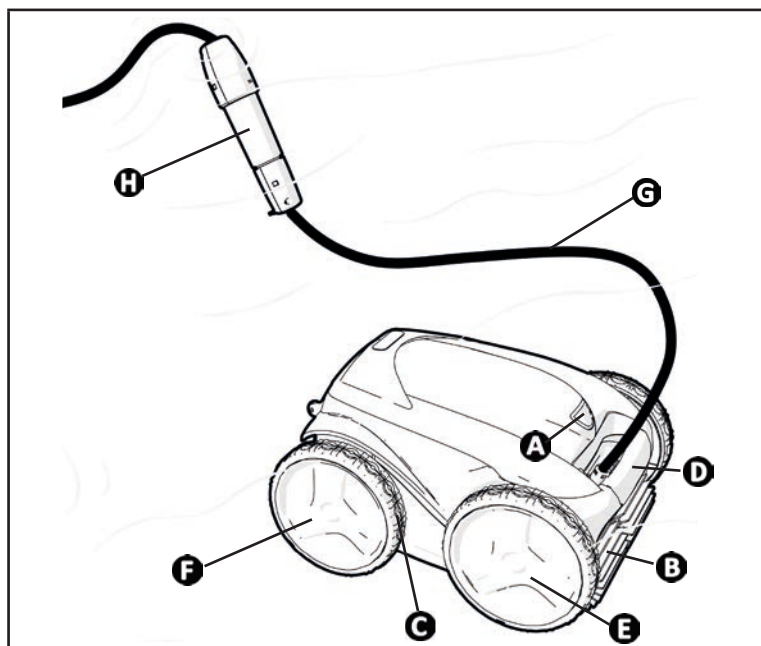
1.2 I Műszaki jellemzők és beazonosítás

1.2.1 Műszaki jellemzők

	GV 3320 OV 33xx RV 4200 Vortex™ 205 Vortex™ PS 200	AV 348 50 - AV 350 50 - BV 5200 - J 3485 - J 5200 - GV 3420 - GV 3520 - GV 5220 - OV 3400 - OV 34xx - OV 35xx - OV 5200 - OV 53xx - OV 54xx - RV AQ54 - RV CAxx - RV 43xx - RV 44xx - RV 53xx - RV 54xx - Vortex™ 3 PLUS - Vortex™ 4 PLUS - Vortex™ 305 - Vortex™ PS 400	RV 45xx RV 5500	RV 5600
A vezérlődoboz tápfeszültsége	220-240 VAC, 50 Hz			
Robot tápfeszültség	30 VDC			
Maximális felvett teljesítmény	150 W			
Kábel hossza	15 m	18 m	21 m	25 m
A robot súlya (kábel nélkül)	10,2 kg			
Szívócső szélessége	270 mm			
Maximális működési mélység	4 m			
Tápellátás védettségi fokozata	IPX5			
Robot védettségi fokozata	IPX8			

HU

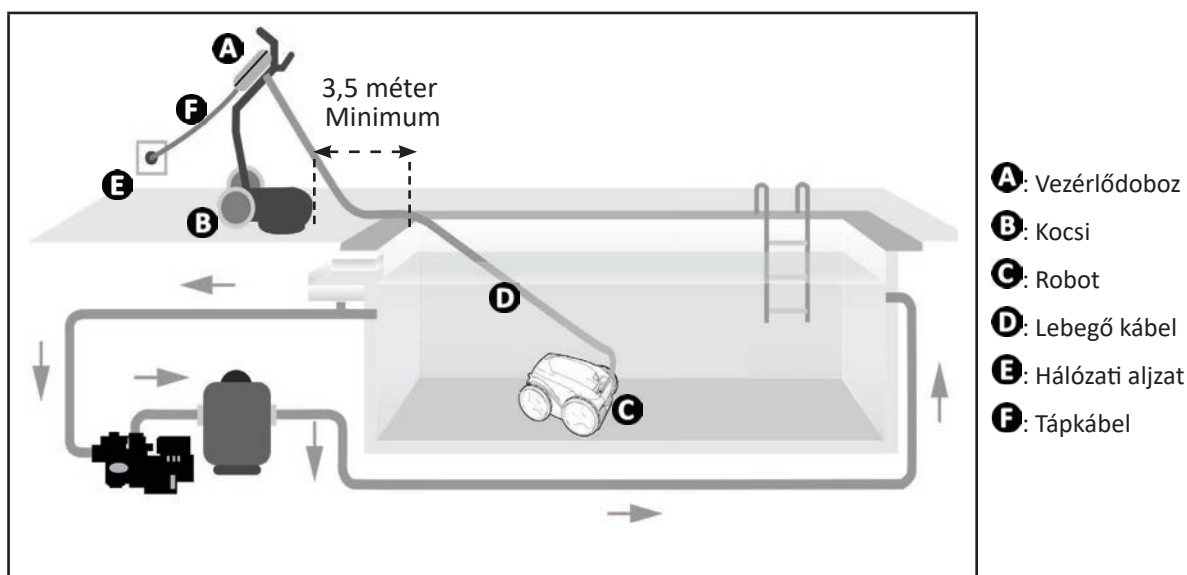
1.2.2 Beazonosítás



- A**: Szűrő elérését biztosító fedél retesze
- B**: Kefék
- C**: Gumik
- D**: Hordozó és kiemelő fogantyú
- E**: Első hajtott kerekek
- F**: Hátsó hajtott kerekek (modelltől függően)
- G**: Lebegő kábel
- H**: Forgóelem (modelltől függően)

1.3 I Működési elv

A robot független a szűrőrendszertől, és önálló módon képes működni. Elegendő egyszerűen csatlakoztatni a hálózathoz. Optimális módon mozog, hogy megtisztítsa a medence azon zónáit, amelyre tervezték (a modellnek megfelelően: fenék, oldalfal, vízfelszín). A robot beszívja a szennyeződésekkel és azok a szűrőben tárolódnak el. A vezérlődoboz lehetővé teszi, a tisztítás elindítását, kiválasztását és programozását (modelltől függően).



1.4 I A medence előkészítése



- Ez a termék a tartósan telepített medencékben történő használatra készült. Ne használja szétszedhető medencékben. Az állandó medencék a talajba vagy a talajra vannak telepítve és nem könnyen szerelhetők szét és tárolhatók el.

- A készülék olyan medencevízben működhet, melynek minősége a következő:

A víz hőmérséklete	15°C és 35°C között
pH	6,8 és 7,6 között
Szabad klór	< 3 mg/l

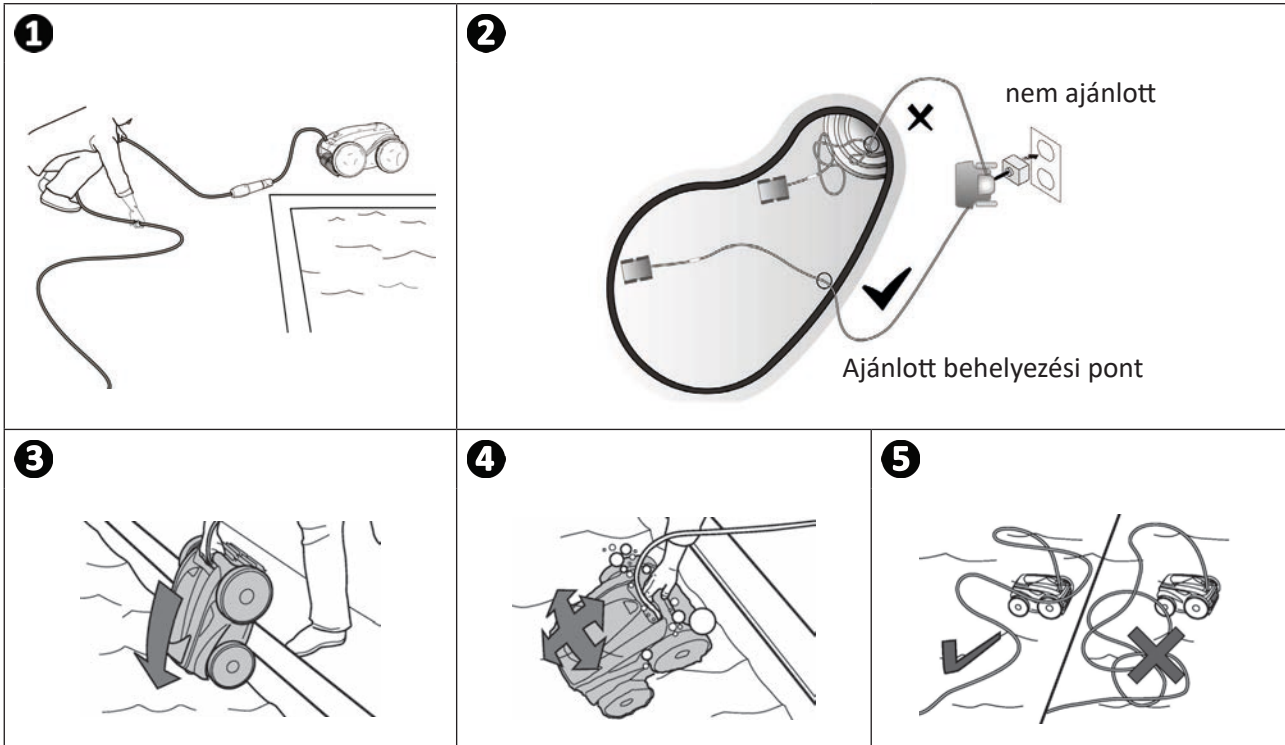
- Ha a medence nagyon koszos, különösen az első használat esetén, egy háló segítségével távolítsa el a nagyobb szennyeződésekkel, ezzel optimalizálva a készülék teljesítményét.
- Vegye ki a vízből a hőmérőket, a játékokat és minden egyéb olyan tárgyat, ami kárt tehet a készülékben.



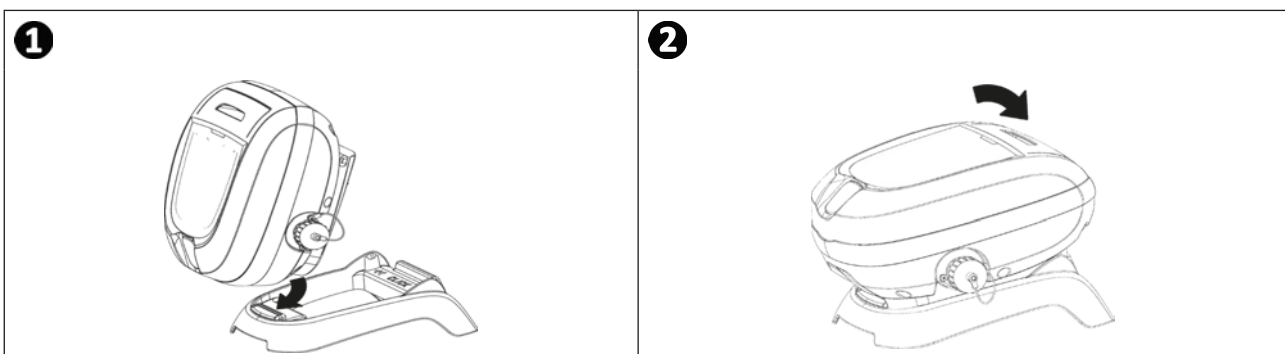
2 Használat

2.1 I A robot bemejtése a medencébe

- Fektesse ki a kábelt teljes hosszában a medence mellett, hogy elejét vegye a kábel összegubancolódásának a bemejtés közben (lásd kép **1**).
- Álljon a medence hosszának közepére a robot bemejtéséhez (lásd a képet **2**). A robot mozgása optimalizált lesz, és a kábel megtekeredése csökken.
- A robotot függőlegesen eressze bele a vízbe (lásd a képet **3**).
- Mozgassa meg finoman minden irányba, hogy a benne lévő levegő eltávozzon (lásd a képet **4**).
- Nagyon fontos, hogy a készülék a medence aljára lesüllyedjen, illetve beavatkozás nélkül helyben maradjon. A bemejtés során a robot maga után húzza azt a kábelhosszt, amire a medencében szüksége van (lásd **5** kép).



2.2 I Rögzítés a talpra (modelltől függően)



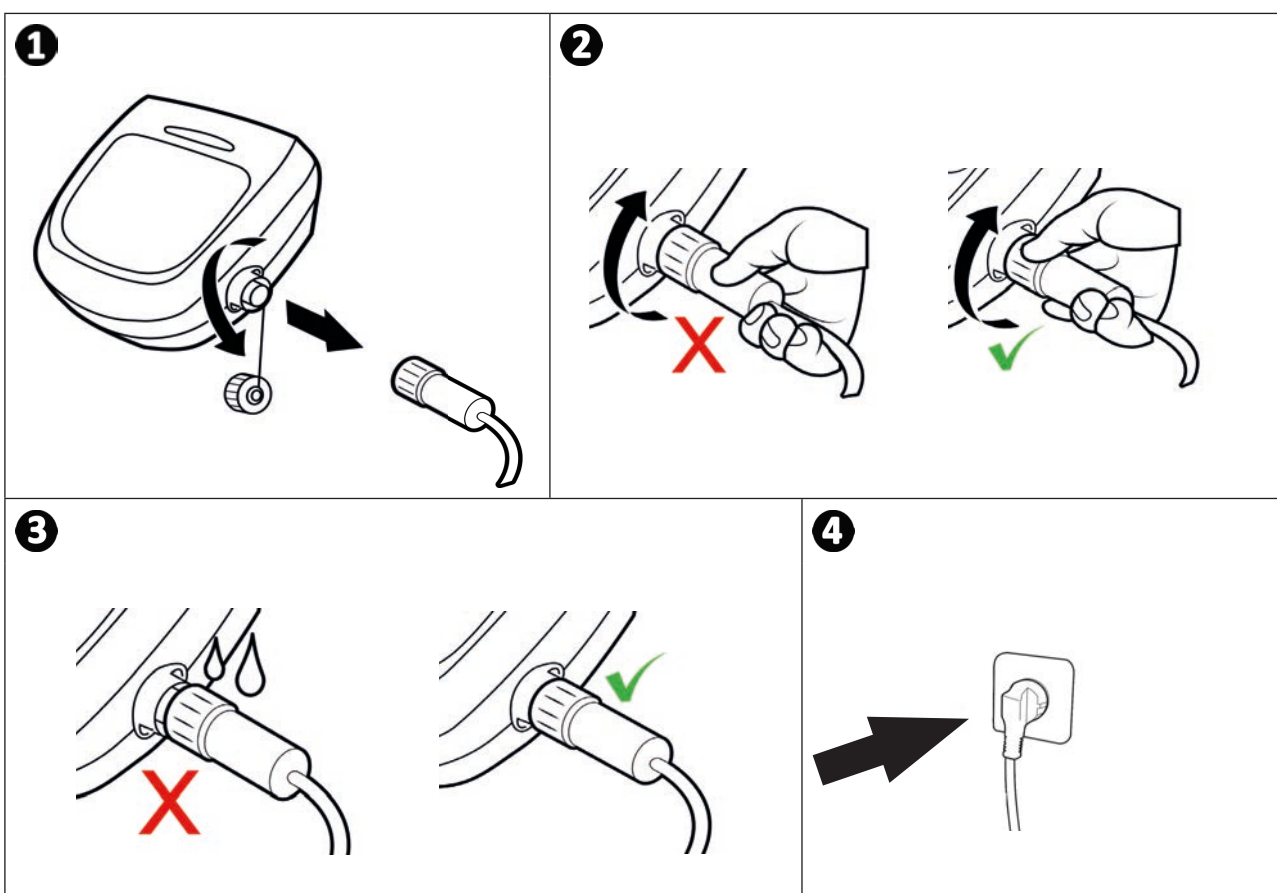
2.3 I Az elektromos táplálás csatlakoztatása

Az áramütés, tűz vagy súlyos sérülés elkerülése érdekében, kérjük, tartsa be az alábbi utasításokat:



- A vezérlődoboz csatlakoztatásához tilos elektromos hosszabbítót használni.
- Ügyeljen arra, hogy a konnektor mindig könnyen elérhető legyen, valamint védve legyen az esőtől és a kifröccsenő víztől.
- A vezérlődoboz a fröccsenő vízzel szemben tömített, de tilos vízbe vagy más folyadékba meríteni. Nem telepíthető olyan helyen, amelyet eláraszthat a víz, tartsa legalább 3,5 m távolságban a medence szélétől, és kerülje, hogy közvetlen napsugárzásnak legyen kitéve.
- Helyezze a vezérlődobozt az elektromos aljzat közelébe.

- Csavarja le a védőkupakot (lásd **1** kép).
- Kösse be a lebegőkábelt a vezérlődobozra és reteszelje a csatlakozót kizárólag a gyűrűt elforgatva az óramutató járásával megegyező irányban (a lebegőkábel sérülésének veszélye) (lásd kép **2**).
- Ellenőrizze, hogy a csatlakozó megfelelően be van-e nyomva, hogy a víz ne juthasson be (lásd **3** kép).
- Csatlakoztassa a tápkábelt (lásd **4** kép). A vezérlődobozt feltétlenül olyan aljzathoz csatlakoztassa, ami max. 30 mA-es maradékáram-működtetésű áramvédő kapcsolóval van ellátva (**késég esetén forduljon minősített szakemberhez**).



2.4 I A vezérlőegység funkciói

Szimbólum	Megnevezés	GV 3320 OV 3300 OV 3310 OV 3400 Vortex™ PS 200 RV 4200 RV 4310 Vortex™ 205	AV 348 50 GV 3420 OV 3410 J 3485 OV 3450 OV 3480 RV 4390 Vortex™ 3 PLUS	AV 350 50 GV 3520 OV 3500 OV 3505 OV 3510 Vortex™ 4 PLUS Vortex™ 305	RV 4400 RV 4430 RV 4460	RV 4550	RV 4560	BV 5200 GV 5220 J 5200 OV 5200 OV 5300 OV 5330 OV 5345 OV 5390 RV CA52 RV 5300	OV 5410 OV 5430 OV 5460 RV 5380 RV 5450 RV AQ54 RV CA54 Vortex™ PS 400	RV 5400 RV 5470	RV 5500 RV 5600
	Indítás/ A berendezés leállítása	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Visszajelző: „Ellenőrzés”	✓	✓		✓			✓			
	Visszajelző: „Szűrő tisztítás”				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Vízből való kiemelés mód				✓	✓	✓		✓	✓	✓
	Tisztítandó felület		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Csak fenék		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Fenék + oldalfal + vízfelszín		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Csak vízfelszín										✓
	Medenceforma										✓
	Sima fenékű négyzetes										✓
	Egyéb formák, egyéb fenék										✓
	Tisztítás intenzitása										✓
	Kevésbé intenzív										✓
	Intenzív										✓
	A tisztítási ciklusok programozása						✓			✓	✓
	A tisztítási időtartam növelése vagy csökkentése			✓		✓					
	A távirányító bekapcsolása / kikapcsolása			✓		✓	✓				✓

HU

✓: Rendelkezésre áll

2.5 I Tisztítási ciklus indítása

A személyi sérülések vagy anyagi károk elkerülése érdekében kérjük, tartsa be az alábbi utasításokat:











- Tilos fürödni, amikor a készülék a medencében van.
- Ne használja a készüléket a medence sokk-klórozása esetén, várjon, amíg a klórszint eléri az ajánlott értéket, mielőtt bemezíti a robotot.
- Ne használja a készüléket, ha a takarófedél zárt helyzetben van.

- Ha a vezérlődoboz feszültség alatt áll, a szimbólumok kigyulladnak a következők jelzése érdekében:
 - A folyamatban lévő művelet
 - A tisztítás kiválasztása
 - Karbantartás iránti igény
- A vezérlődoboz 10 perc elteltével készenlétre áll, a képernyő és a LED-ek kialszanak. A készenléti módból való kilépéshez elég megnyomni bármelyik billentyűt. A készenlétre állítás nem állítja le a készülék működését, ha folyamatban van a tisztítás.

2.5.1 A tisztítási mód kiválasztása (modelltől függően)

- Alapértelmezés szerint a tisztítási ciklus már be van állítva: a szimbólumok kigyulladtak és a tisztítás időtartama megjelenik a kijelzőn, például: **0:45** (modelltől függően).
- A tisztítási ciklus bármikor kiválasztható, a készülék elindítása előtt, vagy a készülék működése közben is. Az új ciklus azonnal elindul és az előző cikusból hátralévő idő visszaszámlálása nullázódik.
- A készülék a választott tisztításnak megfelelően adaptálja a mozgási stratégiáját, hogy optimalizálja a lefedettség mértékét.

Tisztítandó felület	Medenceforma	Tisztítás intenzitása
 Csak fenék	 Egyéb formák, egyéb fenék	 Kevésbé intenzív
 Fenék + oldalfal + vízfelszín	 Sima fenekű négyszögletes	 Intenzív
 Csak vízfelszín		

- Nyomja meg a  gombot a tisztítási ciklus indításához.






Tanács: a tisztítási teljesítmény javítása

A fürdési szezon kezdetén indítson több tisztítási ciklust kizárólag fenék üzemmódban (miután eltávolította a nagy méretű szennyeződések egy háló segítségével).

A tisztítórobot rendszeres használata (anélkül, hogy túllépné a heti 3 ciklust) lehetővé teszi, hogy mindig tiszta medencében legyen része, és a szűrő kevésbé duguljon el.

2.5.2 Állítsa be a tisztítás időtartamát (modelltől függően)

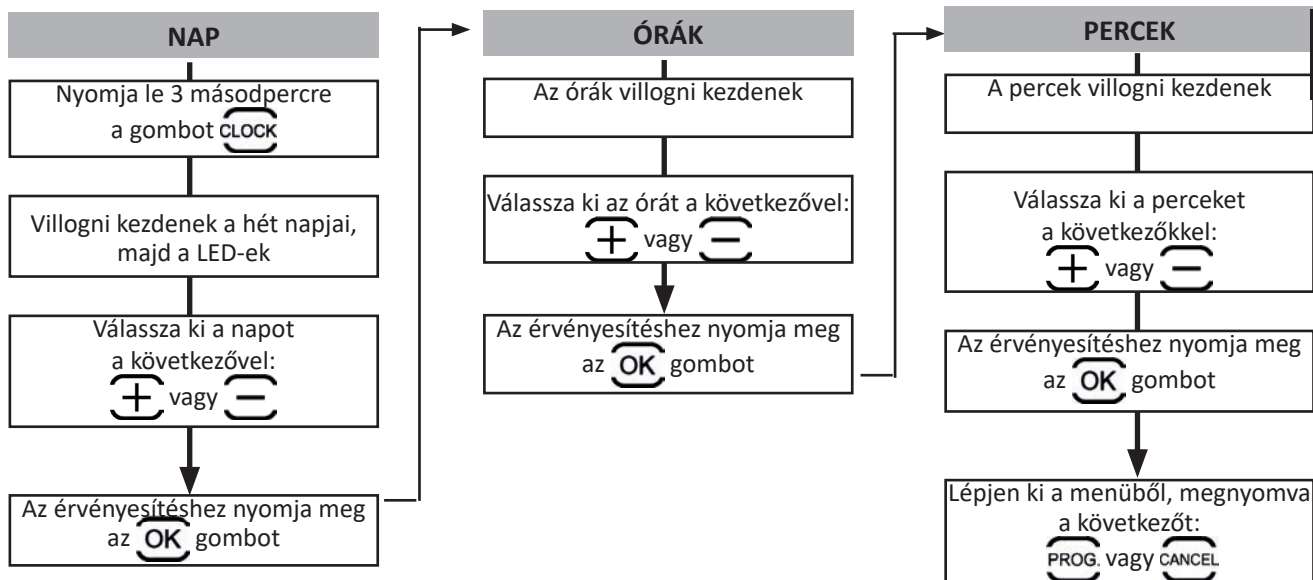
- Csökkentheti vagy növelheti a kiválasztott vagy folyamatban lévő ciklus tisztítási idejét:
 - : Csökkentés 30 perccel.
 - : Növelés 30 perccel.
- Az érvényesítéshez nyomja meg az  gombot.

2.6 I Az óra beállítása és a tisztítási ciklusok programozása (modelltől függően)



- Az óra beprogramozása után ne kösse le a tápkábelt, ellenkező esetben a beállítás törlődik. Az elektromos táplálás megszakítása után körülbelül 2 percig tárolódik az óra.

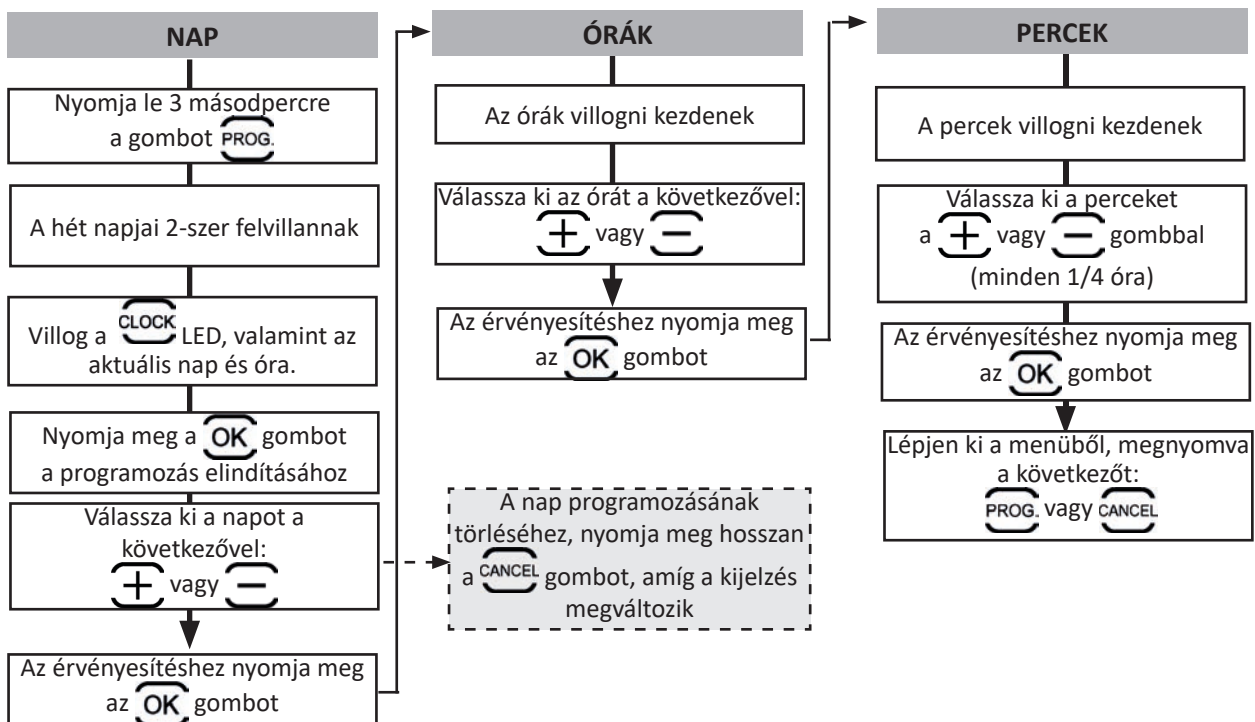
2.6.1 Az óra beállítása



2.6.2 A tisztítási ciklusok programozása

Programozzon be **maximum 7 tisztítási ciklust** (például heti 2 nap: szerdánként és szombatonként, 4 héten át).

- Az óra beállítása feltétlenül szükséges a tisztítási ciklusok programozása előtt, lásd § « 2.6.1 Az óra beállítása » szakasz.
- A tisztítási ciklus vezérlődobozon történő kiválasztásával kezdje, lásd § « 2.5.1 A tisztítási mód kiválasztása (modelltől függően) » szakasz.
- Majd programozza be a napokat, az órákat és a percek:



- A programozás automatikusan leáll a 7. tisztítási ciklus végén, a LED PROG. kialszik.
- Az ÖSSZES programozás törléséhez lépjen ki a PROG. menüből, nyomja meg hosszan a CANCEL gombot, amíg a kijelzés megváltozik.



Tanács: ellenőrizze a programozást



Nyomja meg a PROG. gombot. Minden programozás 3 másodpercen keresztül megjelenik.

2.7 I A távirányító (modelltől függően)



- Tartsa be az elem behelyezési irányát.
- Ne töltsse újra az elemet, ne szerelje szét, ne dobja tűzbe.
- Ne tegye ki magas hőmérsékletnek vagy közvetlen napfénynek.

2.7.1 A távirányító bekapcsolása és kikapcsolása

- Bekapcsolás: nyomja meg a  gombot.
- Kikapcsolás: nyomja meg hosszan a  gombot.



Tanács: a távirányító vételének javítása

A távirányítón lévő LED villogásának gyakorisága jelzi a vétel minőségét. Ha a LED gyorsan villog, a vétel minősége megfelelő.

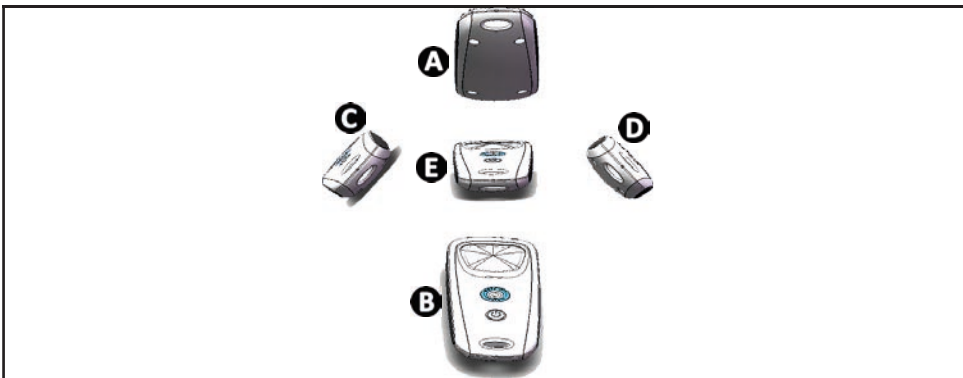
Annak érdekében, hogy a vezérlődoboz és a távirányító közötti kommunikáció optimális legyen:

- Helyezze a vezérlődobozt a kocsira.
- Állítsa a vezérlődobozt a medence irányába
- Távolítsa el minden nagyobb akadályt a vezérlődoboz és a medence között.

HU


2.7.2 A robot irányítása

- A távirányító mozgásérzékelőkkel van felszerelve a robot irányítása érdekében:






- A**: Előre
- B**: Hátra
- C**: Balra fordulás
- D**: Jobbra fordulás
- E**: Stop

2.7.3 A robot kiemelése a vízből (modelltől függően)

- Nyomja meg a  gombot. A robot az oldalfal felé halad és felemelkedik a vízfelszínre.

2.7.4 A távirányító szinkronizálása a vezérlődobozzal

Alapbeállítás szerint a távirányító már szinkronizálva van a vezérlődobozzal. A távirányító / vezérlődoboz cseréje, vagy szinkronizálási probléma esetén, kövesse az alábbi lépéseket:

- Helyezze a távirányítót **legfeljebb 50 cm távolságra** a vezérlődoboztól.
- Csatlakoztassa a vezérlődobozt, ellenőrizze, hogy a kijelző jelzi-e a működési időt, valamint nincs-e folyamatban tisztítási ciklus.
- Kapcsolja be a távirányítót a  gomb megnyomásával.
- Mielőtt a távirányító készenléti állapotba kerül (körülbelül 45 másodperc), nyomja meg egyidejűleg 6 másodpercen keresztül a  és  gombot.
- A kijelző és a távirányítón lévő LED megfigyelésével ellenőrizze, hogy a szinkronizálás valóban megtörtént-e:

Kijelző vezérlődoboz	LED-es távirányító	Eredmény
Good → 0:45 2 másodperc	Villog	<ul style="list-style-type: none">• Sikeres szinkronizálás
FAIL	Folyamatosan világít	<ul style="list-style-type: none">• Ellenőrizze, hogy a vezérlődoboz és a távirányító közötti távolság maximum 50 cm-e.• Ellenőrizze a távirányítóban lévő elemek állapotát. Szükség esetén cserélje ki. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval.



➤ 2.8 I A robot kiemelése a vízből

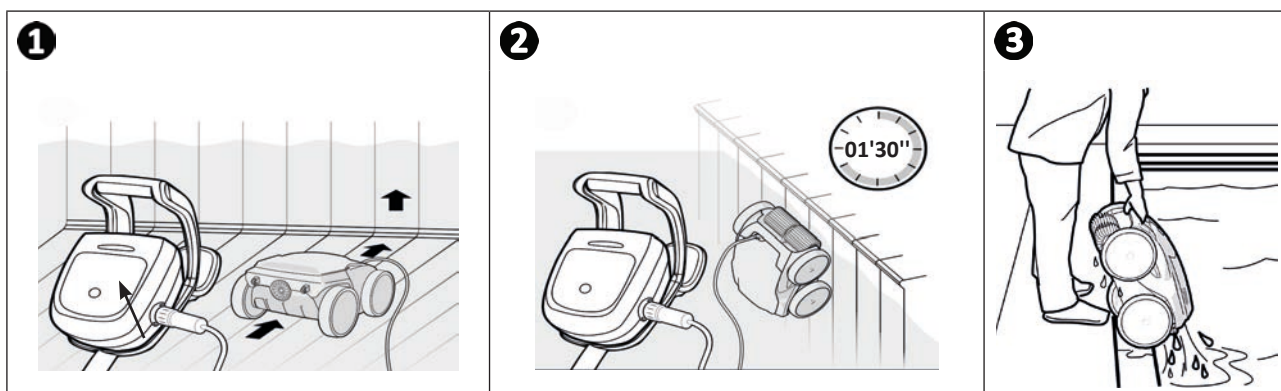


- A berendezés károsodásának elkerülése érdekében: vízből való kiemeléskor kizárólag a fogantyút használja.

2.8.1 "LIFT SYSTEM" automatizált mód


A „Lift System” funkció úgy lett tervezve, hogy megkönnyítse a robot vízből való kiemelését. Ez bármikor aktiválható, a tisztítási ciklus alatt vagy annak végén.

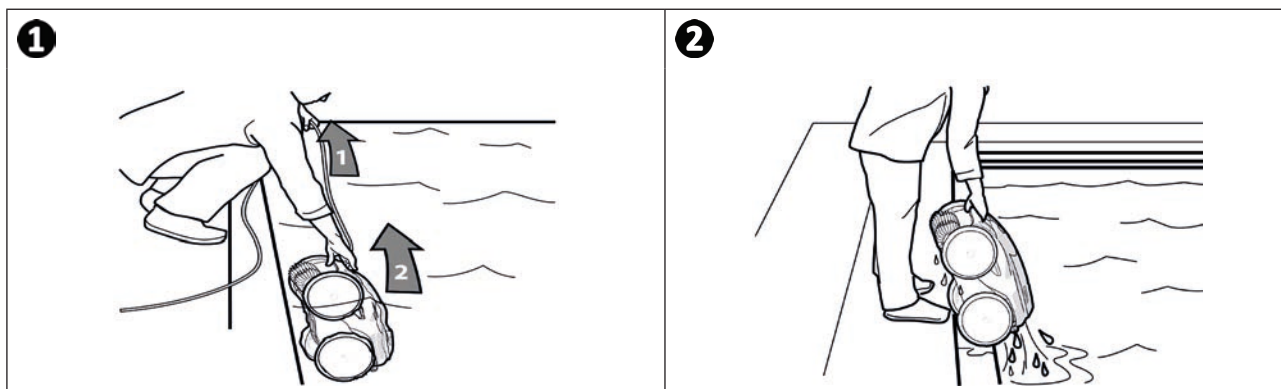
- Ha szükséges, a  gombot nyomva tartva irányítsa a robotot a kívánt fal felé, a robot elfordul. Amint a kívánt oldalfal felé néz, engedje fel a gombot. A robot az oldalfal felé mozog (lásd kép **1**).
- Vagy egyszerűen nyomja meg röviden a  gombot a szemközti fal felé történő elmozduláshoz (lásd kép **1**).
- Felmászik az oldalfalon, és a vízfelszínen marad (lásd **2** kép).
- A vízből való kiemeléshez használja a fogantyút. A robot egy erős hátsó sugárban kilöki a vizet, hogy könnyebb legyen (lásd **3** kép).



2.8.2 Manuálisan



- Állítsa le a készüléket, megnyomva a  gombot.
- A robot medence széléhez történő visszavezetéséhez finoman húzza meg az úszókábelt.
- Amint a robot elérhető távolságra került, fogja meg a fogantyú segítségével, és óvatosan emelje ki a medencéből, hogy a benne lévő víz visszafolyjon (lásd **1** és **2** kép).



➤ 2.9 I Tisztítás utáni helyes gyakorlatok

2.9.1 Vízből való kiemelést követő szűrőtisztítás



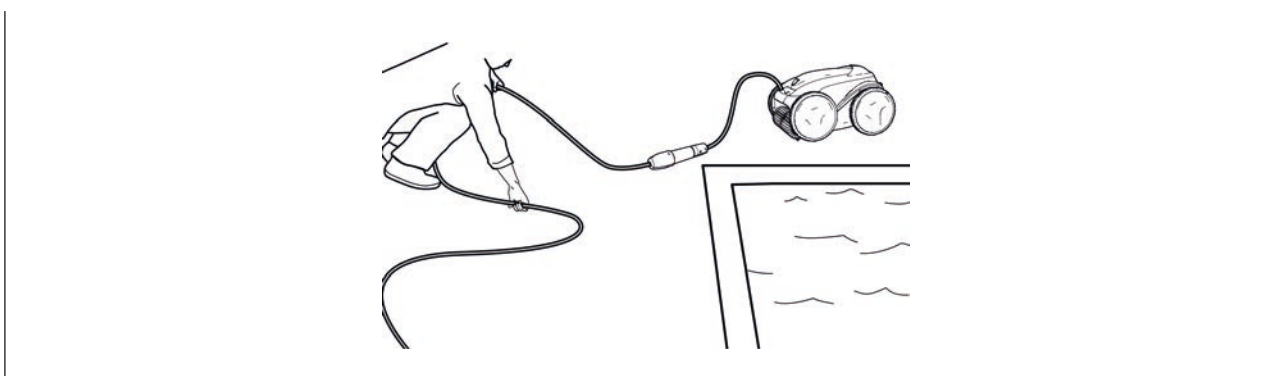
- A készülék teljesítménye csökkenhet, ha a szűrő tele van vagy eldugult.
- Minden tisztítási ciklus után a vízből kiemelést követően tisztítsa meg a szűrőt tiszta vízzel, ne várja meg, míg a szennyeződések beleszáradnak.

- Az egyes tisztítási ciklusokat követően kövesse a szűrő tisztításának lépéseit, lásd § « 3.2 I Vízből való kiemelést követő szűrőtisztítás ».

2.9.2 Terítse szét a kábelt, hogy ne tekeredjen meg

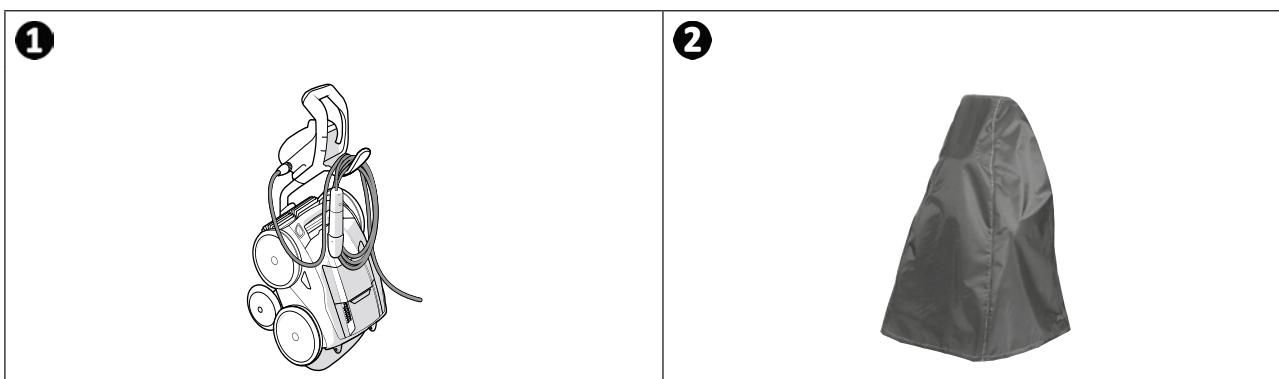
A készülék viselkedését nagymértékben befolyásolja, ha a kábel meg van tekeredve. A megfelelően letekert kábel elősegíti a medence jobb lefedését.

- Bogozza ki a kábelt, és terítse ki a napon, hogy visszanyerje eredeti formáját.



2.9.3 A robot és a kábel tárolása

- Csavarja vissza a védőkupakot, ha a vezérlődoboz lebegőkábelét lecsatlakoztatja.
- Helyezze a robotot függőleges helyzetben a kocsihoz, az erre szolgáló helyre, hogy gyorsan megszáradjon. Gondosan tekerje fel és helyezze a kocsi fogantyújára (lásd 1 kép).
- A berendezés minden elemét tárolja közvetlen napfénytől, nedvességtől, rossz időjárástól és fröccsenő víztől. védett helyen. Opcionálisan rendelkezésre áll egy védőhuzat (lásd 2 kép).





3 Karbantartás



A súlyos sérülések elkerülése érdekében:

- Kösse le a robot elektromos táplálását.

3.1 I A robot tisztítása

- A készüléket rendszeresen meg kell tisztítani tiszta vagy enyhén szappanos vízzel. Ne használjon oldószert.
- Öblítse át a készüléket bőséges tiszta vízzel.
- Ne hagyja a készüléket közvetlenül a napsütésben, a medence szélén megszáradni.

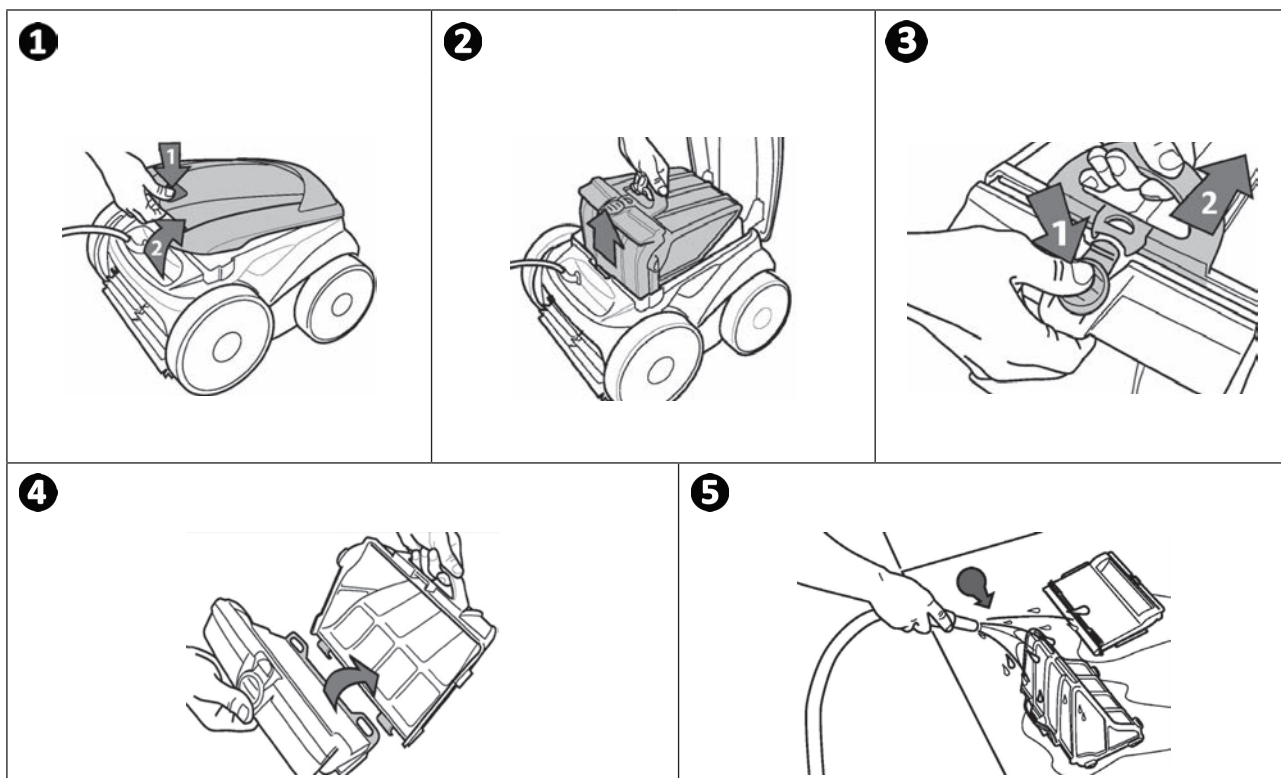


Tanács: 2 évente cserélje ki a szűrőt és a keféket

A szűrőt és a keféket 2 évente ajánlott cserélni, hogy megőrizze a készülék épségét és garantálja az optimális teljesítményszintjét.

3.2 I Vízből való kiemelést követő szűrőtisztítás

- A szűrő eltömődése esetén tisztítsa meg azt savas oldattal (például ecet). Ezt ajánlott legalább évente egyszer elvégezni, mert a szűrő eltömődik ha több hónapon keresztül nincs használatban (téli időszak).



Tanács: Ellenőrizze a „tele szűrő” visszajelző állapotát

Amikor a LED kigyullad, erősen ajánlott megtisztítani a szűrőt.

➤ 3.3 I A lapátkerék tisztítása

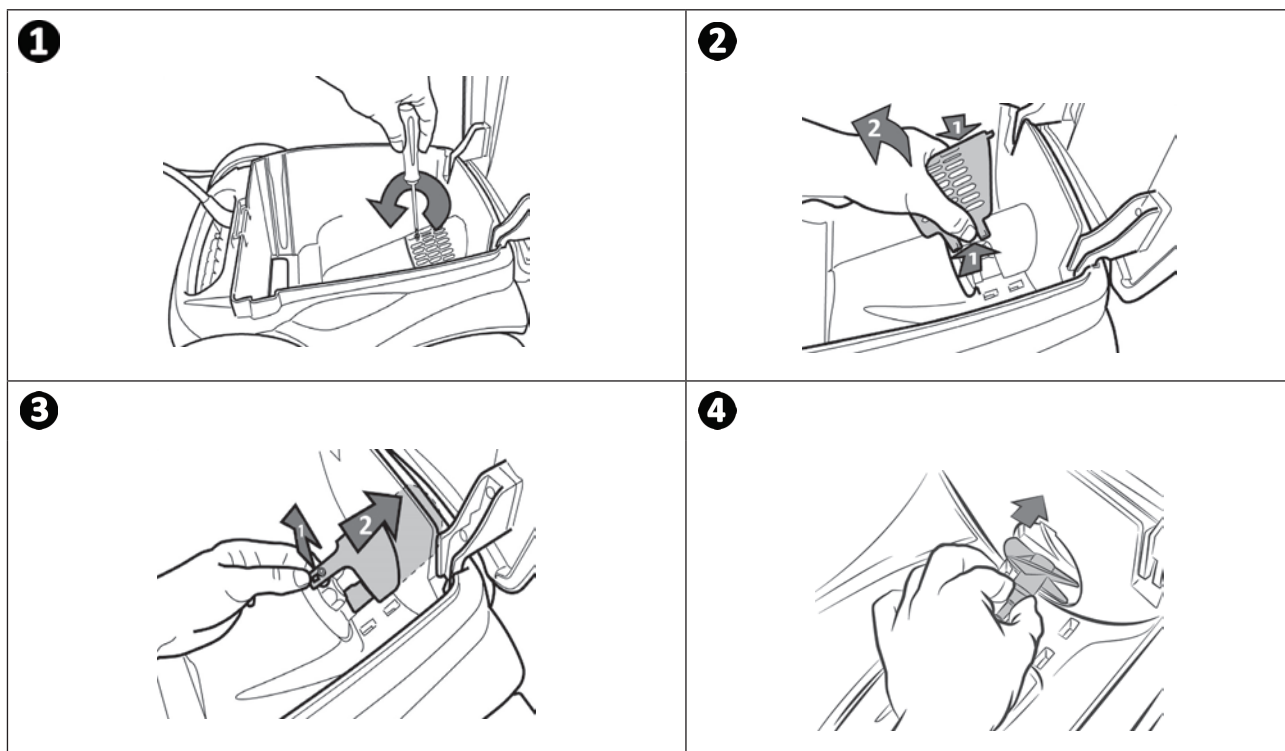
A súlyos sérülések elkerülése érdekében:



- Kösse le a robot elektromos táplálását.

- A lapátkerék  karbantartása során kötelező kesztyűt viselni.

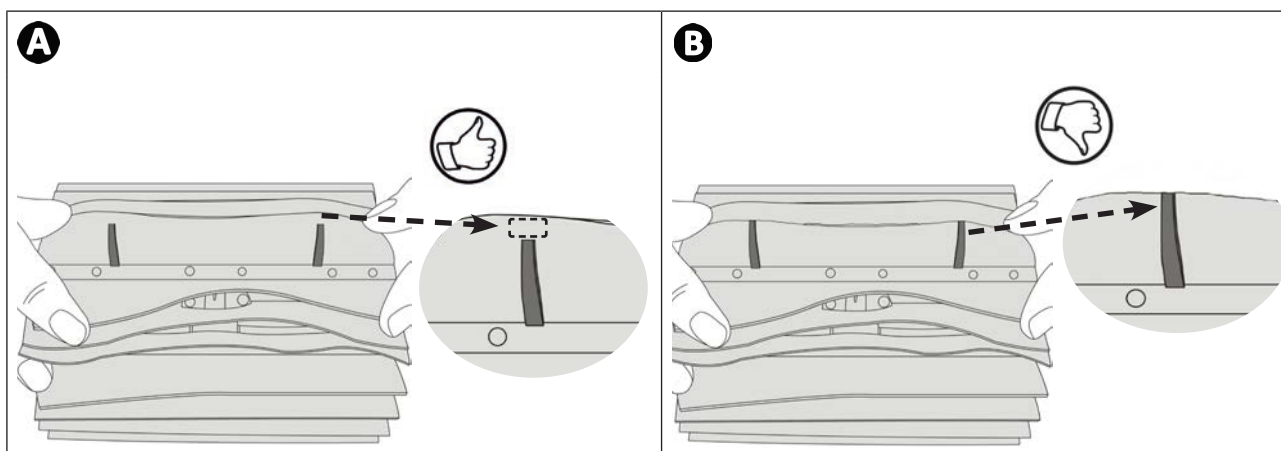
- Csavarja ki a rács csavarját (lásd **1** kép).
- Vegye ki a rácsot (lásd **2** kép).
- Óvatosan vegye ki a terelőelemet (lásd **3** kép).
- A lapátkerék eltávolításához vegyen fel kesztyűt, majd tartsa meg óvatosan a lapátkerék végét, hogy megnyomja azt (lásd **4** kép).
- Távolítsa el minden szennyeződést (hajszálak, levelek, kavicsok stb.), amely blokkolhatja a lapátkereket.



➤ 3.4 I A kefék cseréje

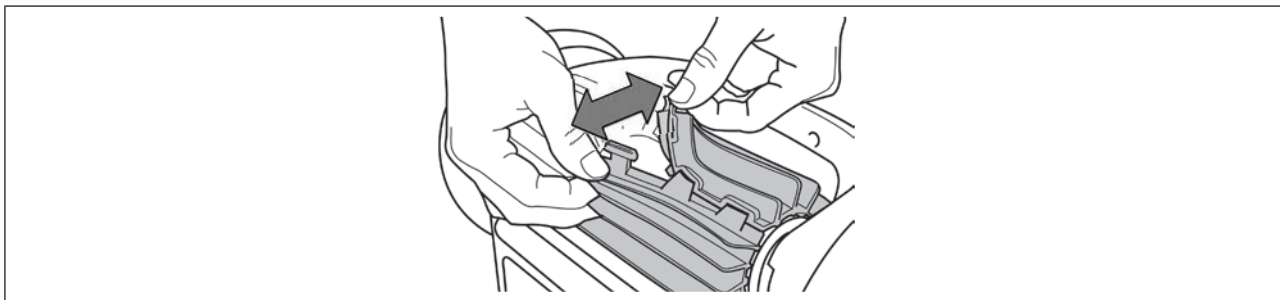
A kefék kopottak?

- Cserélje ki a keféket, ha a kopásjelzők a **B** esethez hasonlóak:



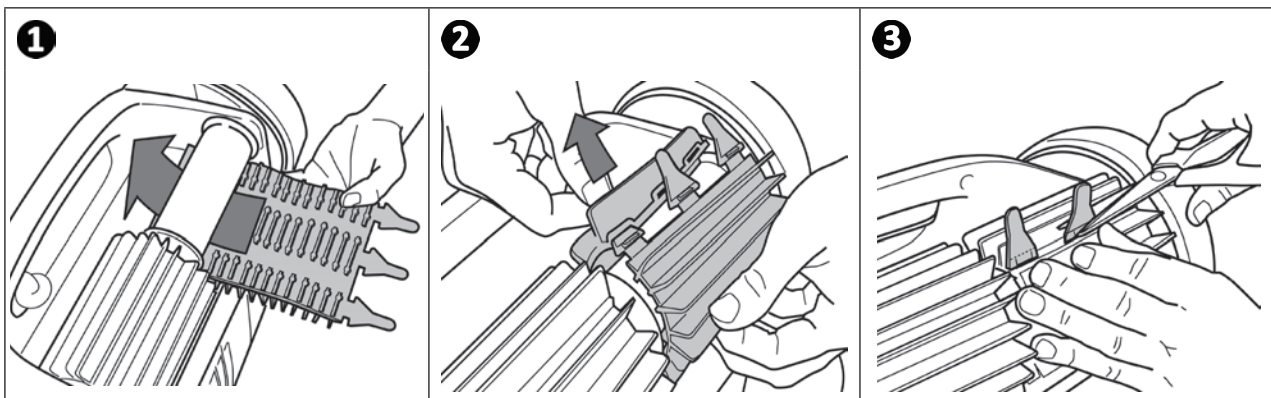
Vegye le a használt keféket

- Húzza ki a füleket a lyukakból, amelyekbe rögzítve vannak, majd vegye le a keféket.



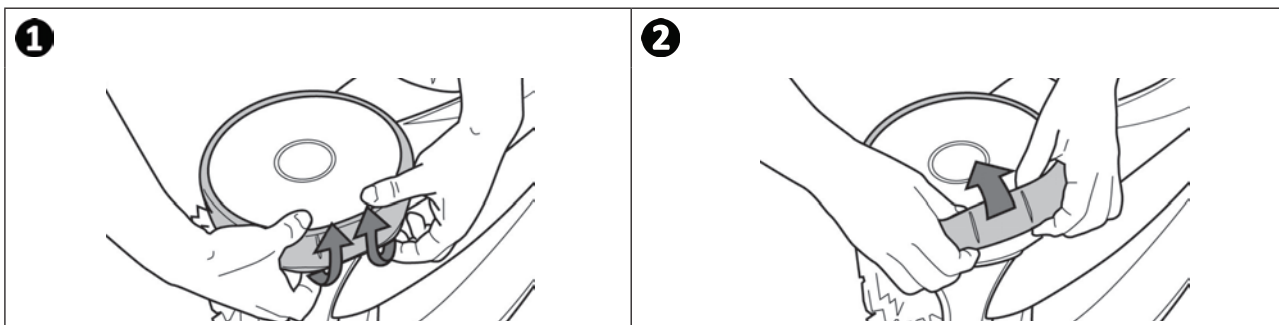
Helyezze az új keféket

- Fűzze a fül nélküli széllet a kefetartó alá (lásd **1** kép).
- Forgassa el a keféket a tartója körül, csúsztassa a nyelveket a rögzítőlyukakba és húzza meg az egyes nyelvek végét, hogy átvezesse a széllet a bevágáson (lásd **2** kép).
- Egy olló segítségével vágja le a füleket, hogy egybeessenek a többi lamella szintjével (lásd **3** kép).



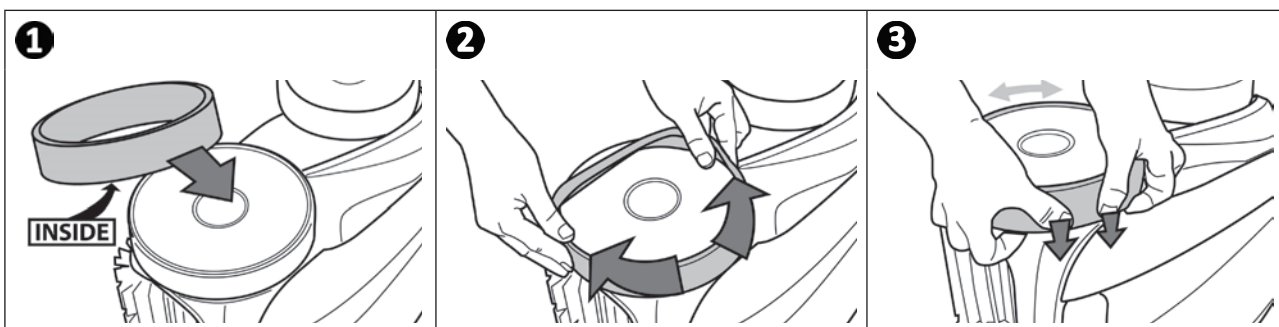
▶ 3.5 I A gumik cseréje

Távolítsa el a régi gumikat



HU


Helyezze el az új gumikat








4 Problémamegoldás



- A berendezés meghibásodása esetén végezze el az alábbi táblázatban felsorolt egyszerű ellenőrzéseket, mielőtt a viszonteladó ügyfélszolgálatához fordulna.
- Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval.
-  : Képzett technikus számára fenntartott műveletek.

4.1 I A készülék viselkedése



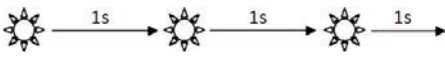

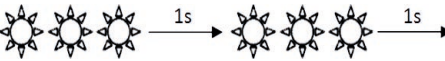
A medence egy része nincs megfelelően megtisztítva	<ul style="list-style-type: none"> • Ismétlje meg a bemeztés lépéseit (lásd § « 2.1 I A robot bemeztése a medencébe » szakasz) addig változtatva a medencébe történő lemerítés helyét, amíg megtalálja az optimális helyet.
A készülék nem marad szorosan a medence alján	<ul style="list-style-type: none"> • Levegő maradt a készülék házában. Ismétlje meg a bemeztés lépéseit (lásd § « 2.1 I A robot bemeztése a medencébe » szakasz). • A szűrő tele van vagy eldugult: tisztítsa meg tiszta vízzel. Eltömődés esetén tisztítsa meg azt savas oldattal (például ecet). Szükség esetén cserélje ki a szűrőt. • Megsérült a lapátkerék: 
A készülék nem megy fel vagy már nem megy fel az oldalfalakra úgy mint korábban. (A számítógépes programjából adódóan a készülék nem megy fel minden esetben az oldalfalakra)	<ul style="list-style-type: none"> • A szűrő tele van vagy eldugult: tisztítsa meg tiszta vízzel. Eltömődés esetén tisztítsa meg azt savas oldattal (például ecet). Szükség esetén cserélje ki a szűrőt. • A gumipántok kopottak: cserélje ki azokat. • Bár a víz tisztának tűnhet, a medencében jelen vannak az emberi szemnek láthatatlan mikroszkopikus algák, melyek a medence oldalát csúszóssá teszik és megakadályozzák, hogy a készülék feljusson. Végezzen sokk-klórozást és csökkentse kissé a pH-értéket. A sokk-kezelés közben ne hagyja a készüléket a vízben. • A kefék elhasználódtak: ellenőrizze az elhasználódási visszajelzőket § « 3.4 I A kefék cseréje », majd forgassa el a keféket, hogy ellenőrizze az elfordulásukat. Cserélje ki a keféket, ha szükséges.
Indításkor a készülék semmilyen mozgást nem hajt végre	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a vezérlődoboz aljzata kap-e tápellátást. • Ellenőrizze, hogy egy tisztítási ciklus el lett-e indítva és hogy a visszajelzők kigyulladtak-e.
A kábel összegabalyodik	<ul style="list-style-type: none"> • Ne tekerje le a kábel teljes hosszát a medencében. • A szükséges kábelhosszt tekerje le a medencében, a kábel fennmaradó részét a medence szélén helyezze el.
A robot blokkolódik a visszavezető fűvókánál vagy a lefolyóknál	<ul style="list-style-type: none"> • Állítsa le a szűrőszivattyút és indítson el egy új tisztítási ciklust. • Helyezze el a vezérlődobozt a medence hosszának közepén, betartva a biztonsági feltételeket, lásd § « 2.3 I Az elektromos táplálás csatlakoztatása ». Ha a tisztítás nem optimális, változtassa meg a vezérlődoboz helyét és a robot lemerítését.
A robot lassan emelkedik fel az oldalfalnál, és megáll a víz felszíne alatt A robot gyorsan emelkedik fel az oldalfalnál és túllépi a víz felszínét, amíg levegőt szív be	<ul style="list-style-type: none"> • A robot különbözőképpen viselkedhet a medence burkolatától függően, ezért szükség lehet egy paraméter módosítására, ehhez vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval 
A vezérlődoboz semmilyen gombnyomásra nem reagál	<ul style="list-style-type: none"> • Húzza ki a tápkábelt az aljzataból, várjon 10 másodpercet, majd ismét csatlakoztassa a tápkábelt.
A képernyőn megjelenik a  üzenet, amikor a távirányító mód aktív	<ul style="list-style-type: none"> • Ez azt jelenti, hogy a távirányító elemei túlságosan lemerültek: cserélje ki azokat.

A távirányító LED-je lassan villog, vagy a LED folyamatosan világít	Probléma a távirányító hatótávolságával: <ul style="list-style-type: none"> • Helyezze a vezérlődobozt a kocsira, legalább 3,5 méter távolságra a medencétől. • Irányítsa a vezérlődobozt a medence felé úgy, hogy javuljon a távirányító hatótávolsága. Gondoskodjon arról, hogy semmilyen nagyobb akadály ne legyen a vezérlődoboz és a medence között.
A távirányító LED-je folyamatosan világít	<ul style="list-style-type: none"> • Szinkronizálási probléma: ismételje meg a szinkronizálás lépéseit (lásd § « 2.7.4 A távirányító szinkronizálása a vezérlődobozzal » szakasz).

Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval: 



HU

4.2 I A felhasználók figyelmeztetései

Felhasználói figyelmeztetések (modelltől függően)		Megoldások
LED villog: 	Hibakód: 	
	Er: 10	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a robot csatlakozik-e a vezérlődobozhoz. Szükség esetén csatlakoztassa le és csatlakoztassa újra a megfelelő eljárással.
	Er: 02 Er: 03 Er: 05 Er: 06	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy nem akadályozza-e valami a kefék és a kerekek forgását. Ehhez forgassa el a kerekeket (1/4 fordulattal) hogy kiszabadítsa az esetlegesen megakadt szennyeződések.
	Er: 07 Er: 08 Er: 01 Er: 04	<ul style="list-style-type: none"> • A robot a medencén kívül üzemel. Ügyeljen arra, hogy a robotot a vízben indítsa el (lásd § « 2.1 I A robot bemelegítése a medencébe » szakasz). • Ellenőrizze, hogy nincsenek-e kavicsok vagy hajszalák a lapátkerékben. • Szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt.




Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval: 

Hibakódok




- Valamely gomb megnyomásával törölhető a hibakód és kikapcsolható a vezérlődoboz.
- A képernyő készenlétre állása 10 perc elteltével történik meg. A képernyő visszakapcsolásához elég megnyomni bármelyik gombot.
- Ha a vezérlődoboz hibát észlel, ideiglenesen kikapcsolja a programozást (kialszik a  LED).
- A folyamatban lévő programozás újrabeállításához nyomja meg hosszan a  gombot.

4.3 I Előzetes diagnosztikai menü (modelltől függően)

- Állítsa le a készüléket, ha egy tisztítási ciklus folyamatban van.
- A menübe való belépéshez:

AV 350 50 - GV 3520 - OV 3500 - OV 3505 - OV 3510 - RV 4550 - RV 4560 - Vortex™ 305 - Vortex™ 4 PLUS	Nyomja meg a  gombot legalább 5 másodpercig
RV4560 - RV 5400 - RV 5470 - RV 5500 - RV 5600	Nyomja meg a  +  gombot legalább 5 másodpercig

- A készülék állapotával kapcsolatban legördülő információk:

	3 másodperc
	3 másodperc
	3 másodperc

Visszatérés a menüre

- 1 A teljes üzemidő (órában)
- 2 A legutóbbi hibakód (ha a robotnál megjelent egy hiba)
- 3 Működési idő a hiba során (ha a robotnál megjelent egy hiba)



Tanács: támogatás esetén tájékoztassa a forgalmazót a készülék állapotáról!



Újrahasznosítás

Ez a 2012/19/EU elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó európai irányelv által megkövetelt szimbólum azt jelenti, hogy a készüléket nem szabad a szemetesbe dobni. Az újbóli felhasználás, újrahasznosítás, illetve hasznosítás érdekében szelektív gyűjtés tárgyát képezi. Ha a környezetre potenciálisan veszélyes anyagokat tartalmaz, ezeket ártalmatlanítani vagy semlegesíteni kell. Az újrahasznosítási módokat illetően tájékozódjon a viszonteladónál.

Az Ön viszonteladója
Your retailer

A készülék modellje
Appliance model

Sorozatszám
Serial number

További információk, termékregisztráció és ügyfélszolgálat:
For more information, product registration and customer support:

www.zodiac.com

